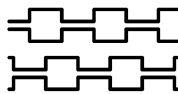
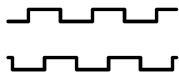


### MANUAL ENCODER ESO 77

Elektronisches Handrad  
Inkrementaler Sollwertgeber

*Commande de position manuelle*

Manual pulse generator



#### Auflösung

Impulse/Umdrehung

#### Résolution

*impulsions/tour*

#### Resolution

pulses/revolution

25, 100

#### Typenerklärung

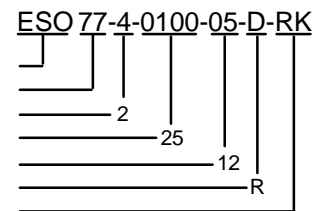
Elektronisches Handrad  
Gerätedurchmesser  
Anzahl der Ausgangskanäle  
Auflösung Impulse/Umdrehung  
Speisespannung  
Ausgangstreiber  
Anschlussklemmen rückseitig

#### Désignation

*Commande de position  
Diamètre de l'appareil  
Nombre de canaux de sortie  
Résolution en impulsions/tour  
Tension d'alimentation  
Amplificateur de sortie  
Bornes à vis arrière*

#### Type explanation

Manual pulse generator  
Package diameter  
Number of output channels  
Resolution in pulses/revolution  
Power supply voltage  
Output driver  
Clamps at rear



#### Auswahltabelle

Anzahl der Ausgangskanäle

Speisespannung

Ausgangstreiber

#### Tableau de sélection

*Nombre de canaux de sortie*

*Tension d'alimentation*

*Amplificateur de sortie*

#### Selecting table

Number of output channels

Power supply voltage

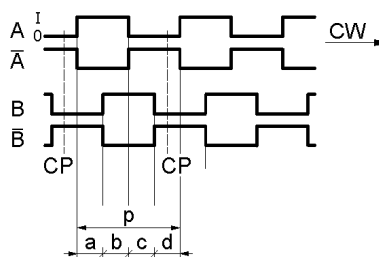
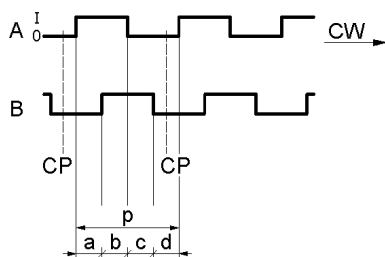
Output driver

2 = A + B  
4 = A/A + B/B  
05 = 5 VDC ±5% (D, R)  
12 = 5 ... 12 VDC (R)  
D = RS 422 line driver  
R = npn Transistor  
pull-up R = 2 kΩ

#### Ausgangskanäle

#### Canaux de sortie

#### Output channels



CP = Skalenraster  
*Position d'encoches*  
Click point

$$a, b, c, d = \frac{p}{4} \pm \frac{p}{8}$$

## Technische Daten

## Caractéristiques techniques

## Technical Data

### Mechanische Werte

Graduierung  
Drehzahl  
Drehmoment  
Wellenbelastung

### Caractéristiques mécaniques

Graduation  
Vitesse de rotation  
Couple  
Capacité de charge de l'axe

### Mechanical data

Graduation 0 - 25, 0 - 100  
Rotational speed  $\leq 600 \text{ min}^{-1}$   
Torque 3 ... 6 Ncm  
Shaft loading  $\leq 20 \text{ N radial}$   
 $\leq 10 \text{ N axial}$   
Weight  $< 0,2 \text{ kg}$

### Umgebungsbedingungen

Vibration  
Beschleunigung  
Arbeitstemperatur  
Lagertemperatur  
Luftfeuchtigkeit

### Conditions ambiantes

Vibrations  
Chocs  
Température de travail  
Température de stockage  
Humidité de l'air

### Environmental conditions

Vibration  $150 \text{ ms}^{-2}$  (55 Hz / 2h)  
Shock  $490 \text{ ms}^{-2}$  (11 ms)  
Operating temperature  $-10 \dots +60^\circ\text{C}$   
Storage temperature  $-20 \dots +70^\circ\text{C}$   
Atmospheric humidity  $< 85\% \text{ r.h.}$

### Elektrische Werte

Optisch, berührungslos  
Sender, Infrarot  
Empfänger  
Speisespannung

### Caractéristiques électriques

Optique, sans contact  
Émetteur, infrarouge  
Récepteur  
Tension d'alimentation

### Electrical data

Optical, without contact  
Transmitter, infrared  
Receiver  
Supply voltage  
LED  
Photo-Transistor  
 $V_{cc} = 5 \text{ VDC} \pm 5\%$  (Output D)  
 $V_{cc} = 4,5 \dots 13,2 \text{ VDC}$  (Output R)  
 $< 150 \text{ mA}$  (Output D)  
 $< 50 \text{ mA}$  (Output R)  
High =  $V_{cc} - 1 \text{ V}$   
Low  $\leq 0,5 \text{ V}$  (20 mA)  
20 mA  
 $+50 \text{ V}$

Stromaufnahme

Consommation de courant

Power consumption

Signalpegel

Niveau du signal

Signal level

Belastbarkeit der Ausgänge  
Spannungsfestigkeit (Ausg.)

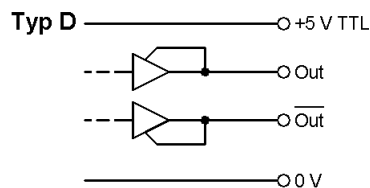
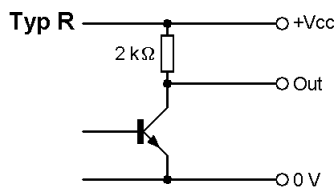
Capacité de charge des sorties  
Rigidité diélectrique (sorties)

Load capacity of the outputs  
Dielectric strength (outputs)

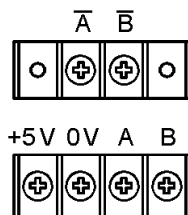
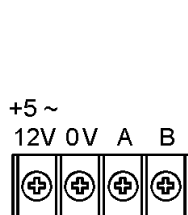
## Ausgangstreiber

## Amplificateur de sortie

## Output driver



## Elektrische Anschlüsse Connections électriques Electrical connections



## Massbild

## Encombrement

## Outline drawing

mm

### ESO 77

